



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE, DE
L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR ET DE
LA RECHERCHE

éduSCOL

Informer et accompagner
les professionnels de l'éducation

CYCLES

2

3

4

> LANGUES VIVANTES

Communication langagière

Repères de progressivité linguistique Polonais

Ces tableaux reprennent ceux figurant dans les programmes, complétés d'une colonne contenant les formulations spécifiques à chaque langue.

Des redites sont inévitables : il est en effet quelque peu artificiel de compartimenter la langue en expression d'un côté, compréhension de l'autre. Pour autant, les tableaux par activité langagière ont été retenus par souci de commodité et de lisibilité.

Les éléments figurant après les puces mentionnent, si nécessaire, ce qui relève des connaissances (grammaticales, lexicales, phonologiques) associées aux compétences listées.

Écouter et comprendre

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Les tableaux ci-dessous déterminent les attendus de fin de collège ; ils proposent des pistes de situations et de formulations dont pourront tirer profit à la fois les LV1 et les LV2.

Pour rappel, "les objectifs et les activités suggérées valent pour la fin de cycle : pour la LV1, en fin de cycle 4, tous les élèves doivent avoir au moins atteint le niveau A2 dans les cinq activités langagières. Les activités proposées permettent aux élèves d'atteindre le niveau B1 dans plusieurs activités langagières ; pour la LV2, le niveau A2 du CECRL dans au moins deux activités langagières."

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Comprendre l'ensemble des consignes utilisées en classe. <ul style="list-style-type: none">• Impératif• Déclinaison de l'adjectif numéral• Locatif	Situation en classe : <ul style="list-style-type: none">• en classe• en salle d'informatique	Otwórzcie książkę na piątej stronie. Odpowiedz na pytanie. Zróbcie na następnej lekcje ćwiczenie numer 7 i 9a. Proszę nie otwierać zeszytów. Włączcie/ Wyłączcie komputery. Poszukajcie informacji o Krakowie.
Suivre les instructions données. <ul style="list-style-type: none">• Révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs• Le futur	Voyage : <ul style="list-style-type: none">• au musée• famille d'accueil	Gdzie mogę kupić bilet? Zbieramy się o 9-ej przy autobusie. Zapnijcie pasy! Nie fotografujcie! Słuchajcie uważnie! Możecie notować. Czuj się jak u siebie w domu. Będziesz spać w tym pokoju. Poczęstuj się. Czy chcesz ręcznik?

Retrouvez Éduscol sur



Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Comprendre des mots familiers et des expressions courantes (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Eléments phatiques : słyszeliście, wiesz, że • Expressions couvrantes à caractère phatique • Conjonction de coordination • Emploi du Datif • Verbe móc + infinitif 	Le monde de l'école Vie quotidienne	Słyszeliście, ze nie ma dziś polskiego? Pewnego razu w naszej klasie jeden chłopak zabrał ... wszyscy byli oburzeni i zdziwieni. Kiedy okazało się, że... Śmiały się. Wiesz, rano, kiedy rozmawiałem z koleżanką, podeszła do nas pani od matematyki i powiedziała, że... Coś ty? Żatrujesz? Zwariałeś? Zamknij to okno, bo strasznie zimno! Mama powiedziała tacie, że... Czy mogę pożyczyć tę gazetę ?
Suivre le fil d'une histoire simple (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Verbes perfectifs et imperfectifs • Connecteurs : najpierw, potem, nagle, kiedy, gdy, później 	Récit vécu ou imaginaire	Nagle zauważyliśmy, że zgubiliśmy Pimpka. Przed chwilą tu biegał. Najpierw długo chodziliśmy po lesie. Baliśmy się, że nigdy nie znajdziemy naszego psa. Wołaliśmy i krzyczeliśmy głośno Bartek wpadł na pomysł, żeby... Potem spotkaliśmy jakichś ludzi, którzy powiedzieli nam, że widzieli
Identifier le sujet d'un message oral de courte durée. <ul style="list-style-type: none"> • Adverbes • Le passé des verbes : rozpocząć się, odbyc się • Préposition za comme indicateur temporel 	Informations : Météo, points cardinaux Expression de lieu et de temps Langage, médias	Dziś będzieupał, mróz, pochmurno, słonecznie. Na zachodzie, na północy ... Polski Dzisiaj odwiedził Warszawę ... Wczoraj rozpoczął się festiwal... Za chwilę rozpoczynamy transmisję z... Za piec minut kończymy audycje z... Posłuchajmy listy przebojów ...
Comprendre et extraire l'information essentielle d'un message oral de courte durée (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Expressions idiomatiques 	Textes informatifs : <ul style="list-style-type: none"> • un exposé • présentation d'un livre, des personnages • discours d'accueil • texte comparatif (systèmes scolaires) 	Proszę posuchać! Dzisiaj opowiem wam o... Wiecie na pewno, że.... Czy macie jakieś pytania ? Ta książka mówi o... Pozytywny bohater, czarny charakter. Serdecznie witamy w naszej szkole. Życzymy miłego pobytu. Rok szkolny w Polsce jest krótszy, ale mniej jest wakacji. Lekcja trwa 45 min., a przerwy są....

Lire et comprendre

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Les tableaux ci-dessous déterminent les attendus de fin de collège ; ils proposent des pistes de situations et de formulations dont pourront tirer profit à la fois les LV1 et les LV2.

Pour rappel, "les objectifs et les activités suggérées valent pour la fin de cycle : pour la LV1, en fin de cycle 4, tous les élèves doivent avoir au moins atteint le niveau A2 dans les cinq activités langagières. Les activités proposées permettent aux élèves d'atteindre le niveau B1 dans plusieurs activités langagières ; pour la LV2, le niveau A2 du CECRL dans au moins deux activités langagières."

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Comprendre des textes courts et simples (consignes, correspondance, poésie, recette, texte informatif, texte de fiction) accompagnés d'un document visuel, en s'appuyant sur des éléments connus (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Verbes : postuchać, użyć + Génitif • Impératif • Expressions figées de politesse spécifiques de la langue polonaise • Verbes : chcieć, bać się, muśić • Pronom indéfini wszyscy ; do + Génitif • Génitif après expression de quantité • Expression de l'opinion • Participe présent et gérondif présent • Expression de la date : Génitif/ Locatif • Ordre des mots • Formes impersonnelles • Locution adverbiale : coraz więcej • Numéral • Enoncés non verbaux • Expression des unités de mesures + Génitif • Participes en -acy ; -ny • Tournure : lubię stuchać, jak... • Expressions spécifiques aux légendes : panował na.../w... + Locatif ; od... + Génitif ; poprosił o rekę... + Accusatif • Proposition subordonnée relative. • Punctuation • Génitif pluriel des substantifs et des adjectifs • L'expression de la conséquence et de la cause 	<p>Instruction et consignes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • en classe • une messagerie, un site internet Lettre, SMS, e-mail <p>Texte informatif :</p> <ul style="list-style-type: none"> • une recette • une biographie • les actualités • une annonce • une publicité • faits divers <p>Texte littéraire :</p> <ul style="list-style-type: none"> • une courte nouvelle • un poème • une légende <p>Texte documentaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • récit de voyage, reportage • journal intime 	<p>Opisz bohatera opowiadania.. Wpisz brakujące słowa. Uzupełnij zdanie. Zaznacz poprawną odpowiedź. Połącz słowa. Rozwiąż krzyżówkę. Odpowiedz na pytania. Użyj odpowiedniej formy. Posłuchaj wywiadu z...</p> <p>Masz wiadomość. Sprawdź pocztę. Wyślij e-mail. Potwierdź. Wpisz adres i naciśnij. Szukaj...Wybierz...</p> <p>Kochana Babciu, najlepsze życzenia zdrowia i radości składa Twój wnuk...</p> <p>Droga Pani, Chciałem dowiedzieć się jakie ćwiczenia były zadane na następną lekcję. Pozdrawiam.</p> <p>Cześć idziesz z nami do parku? Masz dziś czas? Do wszystkich z 3B: Musicie kupić cukierki na imieniny Karoliny, pół lekcji będzie z głowy. Jutro Dzień Wagarowicza uciekamy, czy boicie się?</p> <p>Uważam/wydaje mi się...Czy to jest żart?</p> <p>Z 1/2 litra wody odlać pół szklanki, wsypać kisiel i zamieszać. Pozostałą wodę zagotować. Do gotującej wody wlać zawartość szklanki energicznie mieszając</p> <p>Adam Mickiewicz urodził się w Wigilie (24 grudnia) 1798 roku na Litwie. Ojciec był niezamożnym adwokatem. W 1815 roku pojechał do Wilna, aby tam ...</p> <p>W zeszłym tygodniu miało miejsce otwarcie piłkarskich mistrzostw Europy. Polska młodzież coraz więcej czasu spędza przed komputerem. Szczeniaka labradora (2 miesiące, szczepiony) sprzedam. Pilne. Tel. Rabaty, Teraz taniej ! Skorzystaj z przeceny!</p> <p>Stereotyp dotyczący „głupich blondynek” jest z gruntu fałszywy. Pod względem QI...</p> <p>Byłem zakochany. I wszystko wskazywało, że nie bez wzajemności. Byłem więc szczęśliwy. Ale nie dowierałem...</p> <p>Lubię słuchać, jak mówi pole... Lecz nie mówi pole po polsku...</p>

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
		<p>Dawno, dawno temu książę Bolesław Wstydlwy, który panował wtedy na Wawelu poprosił o rękę królewnej węgierskiej Kingę i podarował jej piękny, zareczynowy pierścionek.</p> <p>Raz, w wiosce w Ugandzie, niedaleko jeziora Wiktorii, odwiedziłem rodzinę mieszkającą w zagrodzie składającej się z dwóch chat. Wszyscy spali na podłodze ...</p> <p>2 lipca : To gimnazjum nauczyło mnie bardzo wiele, bo nabrätem tu pewności siebie, a na dodatek mam tyle miłych wspomnień, ilu nie miałem przez cały okres szkoły podstawowej.</p>

Réagir et dialoguer

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Les tableaux ci-dessous déterminent les attendus de fin de collège ; ils proposent des pistes de situations et de formulations dont pourront tirer profit à la fois les LV1 et les LV2.

Pour rappel, "les objectifs et les activités suggérées valent pour la fin de cycle : pour la LV1, en fin de cycle 4, tous les élèves doivent avoir au moins atteint le niveau A2 dans les cinq activités langagières. Les activités proposées permettent aux élèves d'atteindre le niveau B1 dans plusieurs activités langagières ; pour la LV2, le niveau A2 du CECRL dans au moins deux activités langagières."

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Établir un contact social (saluer, se présenter, présenter quelqu'un...) (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Déclinaison du mot irrégulier tydzień. • Pronoms interrogatifs • Construction z + Génitif (provenance) • Emploi du verbe : chodzić 	Interagir en société : <ul style="list-style-type: none"> • saluer • se présenter • présenter quelqu'un 	Dzień dobry. Cześć. Dobranoc. Na razie. Do zobaczenia we wtorek/w przyszłym tygodniu. Do widzenia. - Cześć jak się nazywasz ? - Ania, a ty ? - Alan. Skąd jesteś ? - Z Polski, a ty ? - Z Francji. To jest mój brat Bogdan, a to moja młodsza siostra Beata. Bogdan jest już studentem. Beata jest jeszcze mała. Chodzi do przedszkola.
Demander à quelqu'un de ses nouvelles et réagir en utilisant des formules de politesse. <ul style="list-style-type: none"> • Nominatif/Génitif des pronoms personnels 		- Jak się Pani ma? - Fatalnie, a ty? - Jako tako. - Cześć. Co słychać ?/ Jak leci? - Stara bieda. A u ciebie ? - Bardzo źle. - Czy twoja babcia czuje się już lepiej? - Dziękuję, już jest dobrze. - Pozdrów ją ode mnie.
Dialoguer pour échanger / obtenir des renseignements (itinéraire, horaire, prix...) (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Expression : czy wiesz jak... ? • Adjectifs numéraux ordinaires • Utilisation du Génitif avec les numéraux 	<ul style="list-style-type: none"> • Echanger des informations : • itinéraire • horaire • prix 	- Przepraszam, gdzie Rynek? - Proszę iść prosto, potem na prawo... - Przepraszam, czy wie Pani jak dojść do teatru Syrena? To daleko, musisz pojechać tramwajem. Tam jest przystanek. - Przepraszam, która (jest) godzina? - Za dziesięć piąta. - O której jest spektakl ? O 16.30. - Ile to kosztuje? - 10 złotych. - Ile płacę? Dwa złote pięćdziesiąt groszy

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Dialoguer sur des sujets familiers (école, loisirs, maison...). <ul style="list-style-type: none"> Jeux entre Jest ? Nie ma. Modaux musieć, móc, chcieć Grać na + Locatif Chodzić do + Génitif/Chodzić na + Accusatif Vocatif Locutions figées : zadane, pora spać 	Dialoguer : <ul style="list-style-type: none"> à l'école entre amis à la maison 	- Czy jest Ewa? - Nie ma jest chorą? - Przepraszam, gdzie jest toaleta? - Prosto i na prawo. - Czy musimy czytać ten tekst? - Nie, ale możecie. Mam dziś klasówkę. A ty? - Na szczęście nie. - Jaki sport uprawiasz? - Tenis, a ty? - Jazdę konną. Na czym grasz? - Na gitarze. - Lubisz kino? Tak, ale wole telewizję. - Chodzisz na basen? - Bardzo rzadko. - Mamo, co jest dziś na obiad? - Zupa pomidorowa i gołąbki. - Czy masz dużo zadane? - Jak zwykle. - Pora spać! Już późno - O nie, proszę, jeszcze chwilę.
Réagir à des propositions, dans des situations de la vie courante (remercier, féliciter, présenter des excuses, accepter, refuser...) (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> Verbes en -ować Le passé de chcieć Mieć ochotę na...+ Accusatif Instrumental d'accompagnement 	Réagir aux propositions : <ul style="list-style-type: none"> remercier féliciter présenter des excuses accepter/refuser 	- Dziękuję bardzo. - Brawo ! Gratuluje ci sukcesu ! - Przepraszam, nie chciałem. - Nie ma za co. - Bardzo mi przykro. - Nic nie szkodzi. - Idziesz z nami ? Tak, oczywiście/ Nie ,nie mogę. - Masz ochotę na sernik ? - Bardzo chętnie. Nie dziękuję.

Parler en continu

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Les tableaux ci-dessous déterminent les attendus de fin de collège ; ils proposent des pistes de situations et de formulations dont pourront tirer profit à la fois les LV1 et les LV2.

Pour rappel, "les objectifs et les activités suggérées valent pour la fin de cycle : pour la LV1, en fin de cycle 4, tous les élèves doivent avoir au moins atteint le niveau A2 dans les cinq activités langagières. Les activités proposées permettent aux élèves d'atteindre le niveau B1 dans plusieurs activités langagières ; pour la LV2, le niveau A2 du CECRL dans au moins deux activités langagières."

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Reproduire un modèle oral (répéter, réciter...). <ul style="list-style-type: none"> Pronunciation des groupes des consonnes : szcz, trz Prononcer correctement le diphthongue oi 	Jeux de mots, poésie	Chrząszcz brzmi w trzcinie w Szczebrzeszynie Na ziarnku maku stoi mały dom. Pieski szczekają na księżyc makowy. I nigdy jeszcze...
Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref. <ul style="list-style-type: none"> Expressions imitant un discours officiel 	Textes humoristiques, extraits de sketchs	Teatrzyk „Zielona Gęś” ma zaszczyt przedstawić dramat pt. „Siedmiu braci Śpiących”
Se présenter oralement et présenter les autres (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> Adverbes de fréquence Propositions de coordination 	Se raconter : <ul style="list-style-type: none"> en classe dans la famille d'accueil lors d'un séjour linguistique 	Często chodzę do kina. Bardzo lubię filmy sensacyjne. Interesuje się piłką nożną. Nigdy nie słucham muzyki rockowej. Moja mama jest modelką. Lubi swoją pracę, ale tata nie jest zadowolony. Tata jest bokserem i często i ciężko codziennie trenuje.

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Décrire son environnement quotidien, des personnes et/ou des activités culturellement connotées (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> Le superlatif Le comparatif Exprimer une opinion : według + Génitif, myślę/uważam, że.... Situation dans l'espace 	Décrire une personne ou un personnage : <ul style="list-style-type: none"> aspect physique, traits de caractère décrire un document iconographique 	Bohater opowiada jest... Ma okrągłą, wesołą twarz, potargane włosy. Jest chudy jak patyk. Jest najwyższy w klasie Nauczyciele uważają, że jest pracowity/leniwy uczniem. Według kolegów jest towarzyski i ciekawy. Myślę, że jest lepszym uczniem, niż jego brat Na zdjęciu widzimy Stare Miasto w Warszawie. Są tu stare kolorowe kamienice, Zamek Królewski, Kolumna Zygmunta...A tu typowy krajobraz wiejski : wierzby nad rzeką, pole i bociany. Pod lasem stary dworek.
Raconter une histoire courte à l'aide de supports visuels (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> Expressions enclenchant un récit narratif. Podobać się au passé Krzyżować na + Accusatif Superlatif de l'adverbe 	Raconter : <ul style="list-style-type: none"> une scène du film un événement filmé par les élèves en sortie de classe 	Ten odcinek filmu Magiczne drzewo opowiada o tym jak rodzice bohaterki się rozwodzą. Dziewczynka dostała od taty magiczne drewniaki. Te magiczne buty pomogą jej ... Magda właśnie wchodzi do muzeum. Ten obraz podobał nam się najbardziej. Pani krzyczy na Marka i Antka....
Faire une brève annonce (date, anniversaire, invitation...) en situant l'événement dans le temps et l'espace. <ul style="list-style-type: none"> Masculin-personnel au Nominatif pl. Locution zapraszać na + Accusatif 	Annoncer un événement en classe Inviter à une fête à l'école	Dzisiaj mamy klasówkę/Nie mamy klasówki. W naszej szkole, na boisku, za tydzień w sobotę uczniowie klasy 3B będą sprzedawać ciastka. Klasy 3A i 4B, zapraszają w piątek 8 maja, w o 14-ej w auli na kiermasz starych książek.

Écrire et réagir à l'écrit

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Les tableaux ci-dessous déterminent les attendus de fin de collège ; ils proposent des pistes de situations et de formulations dont pourront tirer profit à la fois les LV1 et les LV2.

Pour rappel, "les objectifs et les activités suggérées valent pour la fin de cycle : pour la LV1, en fin de cycle 4, tous les élèves doivent avoir au moins atteint le niveau A2 dans les cinq activités langagières. Les activités proposées permettent aux élèves d'atteindre le niveau B1 dans plusieurs activités langagières ; pour la LV2, le niveau A2 du CECRL dans au moins deux activités langagières."

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Écrire sous la dictée des expressions connues (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> La transcription des doubles consonnes : sz, cz, et les groupes des consonnes : szcz 	Reconnaitre des mots familiers et les écrire correctement	W czasie deszczu dzieci się nudzą. Na szczęście jest jeszcze żyrafa.
Renseigner un questionnaire. <ul style="list-style-type: none"> Nombres Noms des pays et des nationalités 	Remplir un formulaire	- Imię..... - Nazwisko..... - Data urodzenia..... - Miejsce urodzenia..... - Narodowość..... - N° telefonu..... - Adres elektroniczny.....

Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, les autres, des personnages réels ou imaginaires. <ul style="list-style-type: none"> • Verbe uczyć się + Génitif • Fréquence : co środę • Accusatif de pronoms personnels • Noms masculins en -a 	Soi-même Les autres : <ul style="list-style-type: none"> • personnage réel • personnage imaginaire 	Jestem uczniem. Chodzę do piątej klasy. Mam 11 lat. Mieszkam w Paryżu. Byłem już 2 razy w Polsce. Uczę się polskiego 5 lat. Mam lekcje co środę. To jest mój kolega Jacek. Razem uczymy się polskiego. On ma już 12 lat. Bardzo go lubię, bo jest wesoły i często rozbieramy. Rysiek jest energiczny. Jest optymistą. Uwielbia grać w koszykówkę i często ma kłopoty. Królik jest spokojny, kocha poezję. Czasami za długo siedzi przed komputerem.
Décrire des objets, des lieux. <ul style="list-style-type: none"> • Verbe potrzebować + Génitif • Verbes de positionnement : stać, leżeć, wisieć 	Description - devinette : <ul style="list-style-type: none"> • des objets • des lieux 	Co to jest? Potrzebujemy tego do picia, ma ucho. Stoją tam ławki, wisie tablica, uczymy się tam polskiego.
Raconter succinctement des expériences vécues ou imaginées (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Instrumental pluriel d'accompagnement • Locatif pluriel • Accusatif après les verbes de déplacement • Masculin personnel Nominatif pluriel 	Vie quotidienne L'imaginaire	W czasie ferii odpoczywałem, dużo spałem. Spotykałem się z kolegami. Byłem w kinie. Chodziłem na basen W telewizji oglądaliśmy program o polskich świętach. 24 czerwca jest Noc Świętojańska. Ludzie idą nad wodę. Chłopcy skaczą przez ogień. Dziewczyny robią wianki z kwiatów. Wszyscy śpiewają i tańczą.
Rédiger un courrier court et simple, en référence à des modèles (message électronique, carte postale, lettre) (cycle 3). <ul style="list-style-type: none"> • Expressions spécifiques à la correspondance • Emploi spécifique de majuscules • Emploi d'un registre adapté à l'interlocuteur • Le futur • L'impératif • Préposition z + Génitif 	Textes utilitaires <ul style="list-style-type: none"> • lettre • message électronique • carte postale 	Cześć, Drogi kolego/Droga Koleżanko, Dziękuję za list. Ostatnio dużo się uczę i często chodzę na basen. Co u Ciebie słychać? Cieszę się, że niedługo Cię zobaczę. Pozdrowienia Szanowny Panie/Szanowna Pani. Chciałam podziękować za pomoc w organizacji kiermaszu. Z poważaniem Bede o 18-ej. Gdzie jesteście? Czekam przed szkołą. Zadzwonię do Pawła. Pozdrowienia nad morza/z wakacji/ ze wsi przesyła...